

目錄

1. 主要特長	223
2. 部位名稱	224
3. 使用前須知	227
4. 基準位置的設定	229
5. 時間的設定	232
6. 日曆的設定	236
7. 秒錶的使用	239
8. 疑難排解	245
9. 經耐久技術處理的錶殼	247
10. 注意事項	248
11. 規格	254

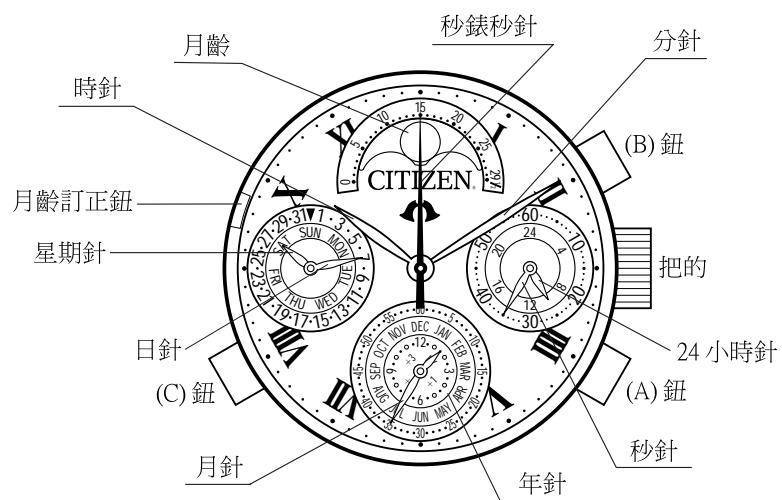
1. 主要特長

本錶為多指針模擬石英手錶，配備有多種功能。包括電子音報時功能，能自動訂正包括閏年在內的各月日期的全自動日曆功能，以及能最大測時 12 小時的秒錶功能。

注意

此款手錶的所有維修都由 Citizen 負責。當您的手錶需要維修和檢查時，請直接或通過你購買手錶的商店與 Citizen 服務中心聯繫。只有在您購買本錶的國家才能得到正確的維修服務。

2. 部位名稱



外形設計可能會依型號而不同。

(各指針的功能)

指針	畫面	時間／日曆	秒錶
時針		總是指示小時	
分針		總是指示分鐘	
秒針		總是指示秒鐘	
24小時針		總是指示24小時時鐘	
秒錶秒針			秒錶的秒數
日針		總是指示日期	
星期針		總是指示星期	
月針		月份或分鐘 (報時時)	秒錶分鐘
年針		年或小時 (報時時)	秒錶小時

(各按鈕的功能)

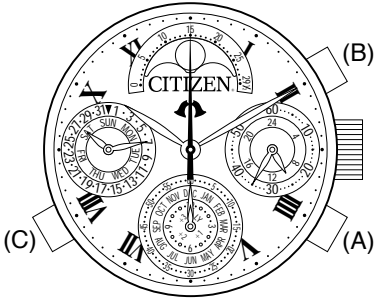
把的位置畫面	通常位置		位置 1	位置 2
	時間／日曆	秒錶	設定日曆	設定時間
(A) 鈕	_____	零位檢查 中途 復位	每年／每月訂正 ：順時針方向	報時設定：順時 針方向
(B) 鈕	報時	開始／停止	每年／每月訂正 ：逆時針方向	報時設定：逆時 針方向
(C) 鈕	至秒錶畫面	至時間／ 日曆畫面	日期訂正	_____
把的	_____	_____	_____	小時、分鐘、24 小時時鐘及星期 的設定
月齡訂正鈕	月齡訂正（無論把的處於什麼位置任何時候均可執行）			

3. 使用前須知

在使用本錶之前，請按照下述操作步驟檢查各指針的基準位置，以確保各功能正確運作。

基準位置：為確保本錶正確運作的各指針的初始位置。

1. 基準位置的確認

- 
- (1) 將把的設定在通常位置。
- * 按 (C) 鈕 2 秒鐘以上切換至秒錶畫面。確認各指針位於下述位置。
秒錶秒針：00:00 秒
年針及月針：00:00（12:00 的位置）
 - * 按 (A) 鈕 2 秒鐘以上並確認日針位於下述位置。
日針：(▼)（在 31 與 1 之間）

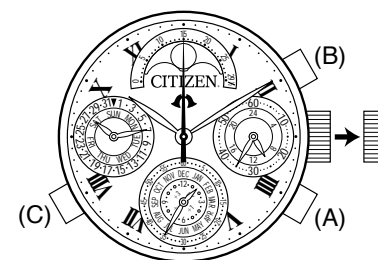
(2) 確認各指針是位於其基準位置後，按 (C) 鈕 2 秒鐘以上將手錶返回時間及日曆畫面。

* 若有指針沒有位於其基準位置，則請按照後述“4. 基準位置的設定”一節中介紹的操作步驟設定各指針的基準位置。

4. 基準位置的設定

除非已正確設定基準位置，否則手錶指針不能正確指示時間。若基準位置有所改變，請按照下述操作步驟將其復位。

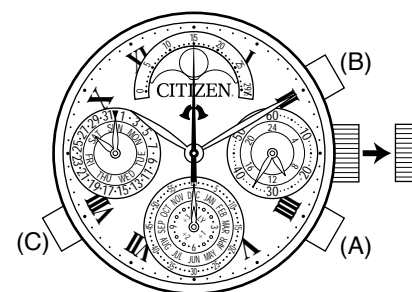
* 更換電池後亦必須復位基準位置。



1. 執行系統復位操作

- (1) 將把的拉出至位置 2。
- (2) 同時按 (A)、(B) 及 (C) 鈕。
- (3) 同時放開此三個按鈕時，指針將依秒錶秒針、日針、年針及月針的順序轉動。此操作完成後，手錶會鳴音以表示系統復位操作已完畢。

執行系統復位操作後，若在未設定基準位置的情況下將把的按回其通常位置或位置 1，基準位置錯誤警報會動作。此時，日針將逆時針轉動表示基準位置未設定。此種情況發生時，請再次將把的拉出至位置 2，並執行基準位置設定操作。



2. 基準位置的設定

- (1) 按 (A) 鈕將年針及月針設定至 00:00。
- (2) 按 (B) 鈕將秒錶秒針設定至 00:00。
- (3) 按 (C) 鈕將日針設定至 (▼) 位置。
* 持續按住 (A)、(B) 或 (C) 鈕會使指針快速前進。
- (4) 操作完畢後一定要將把的按回通常位置。

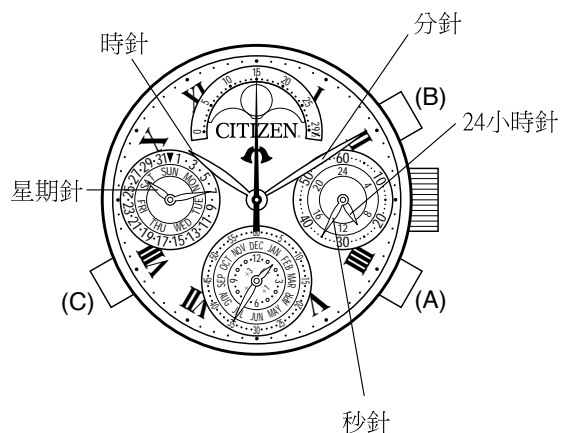
* 設定基準位置之後，必須重新設定時間（基礎時間及報時時間）及日曆。

5. 時間的設定

1. 基礎時鐘的時間及星期的設定

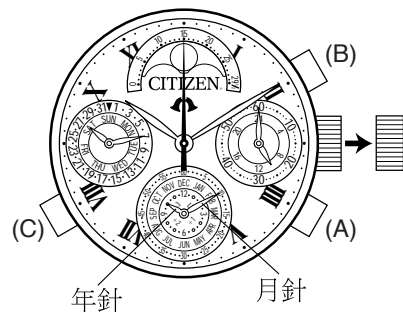
為基礎時鐘設定時間之後，必須按照基礎時鐘的時間設定報時時鐘的時間。

若基礎時鐘與報時時鐘的時間不一致，手錶便不會在基礎時鐘上表示的正確時間（現在時間）打鐘報時。



- (1) 將把的拉出至位置 2 使秒針停止在 0 秒處。
- (2) 依順時針方向轉動把的（使時針與分針順時針方向旋轉）設定星期。
* 將指針在晚上 9:00 與凌晨 1:00 之間來回轉動可快速訂正星期。
- (3) 左右轉動把的將時針、分針及 24 小時針設定於現在時間。
* 設定時間時請通過參照 24 小時針正確設定上午 (AM) 及下午 (PM)。
- (4) 完畢後必須將把的按回通常位置。

2. 報時時鐘時間的設定



- (1) 將把的拉出至位置 2 使基礎時鐘的秒針停止在 0 秒處。
- (2) 按 (A) 鈕或 (B) 鈕設定年針及月針使其與基礎時鐘一致。
 - * (A) 鈕：每按一次指針前進 1 分鐘。
 - * (B) 鈕：每按一次指針後退 1 分鐘。持續按住 (A) 鈕或 (B) 鈕可使指針高速轉動。

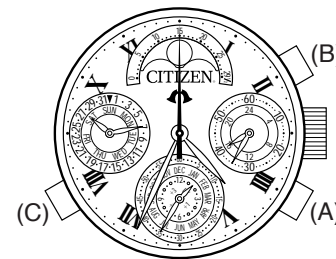
- (3) 參照電話報時服務或其他正式報時服務，根據報時音將把的按回位置 1 或通常位置能將基礎時鐘與報時時鐘同步。
- (4) 將把的按回時，報時時鐘將返回年月顯示畫面。

依照基礎時鐘的時間將報時時鐘設定在其他城市的時間上可使報時時鐘用於指示該城市的本地時間。按 (B) 鈕可顯示本地時間。

234

3. 報時時鐘的使用

* 報時時鐘功能能讓您掌握時間（時及分），非常方便。



- (1) 在時間或日曆畫面上按 (B) 鈕時，手錶以電子音通報現在時間。
 - * 把的應處於通常位置。

（關於報時音的說明）

時音：高頻音以 1 秒為間隔鳴響 1:00 時至 12:00 時（不分上午還是下午）範圍內點鐘的次數。

分音：高低頻混合音鳴響刻鐘數的次數。而低頻音鳴響從刻鐘經過的分鐘數的次數。

（範例）：現在時間為 4:34

4 時：高頻音以 1 秒鐘為間隔鳴響 4 次。

30 分：高低頻混合音在時音鳴響 1 秒鐘後以 1 秒為間隔鳴響 2 次。

4 分：低頻音在刻鐘音鳴響 1 秒鐘後以 1 秒為間隔鳴響 4 次。

235

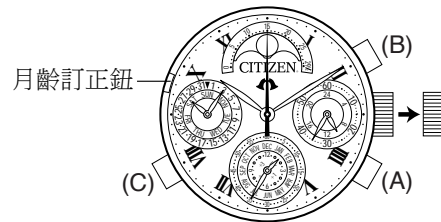
6. 日曆的設定

1. 日、月及年（閏年）的設定

- (1) 將把的拉出至位置 1。
- (2) 按 (A) 鈕或 (B) 鈕設定月及年（從上次閏年經過的年數）。

* (A) 鈕：每按一次指針前進 1 個月。

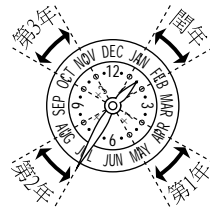
* (B) 鈕：每按一次指針後退 1 個月。



<從上次閏年經過的年數>

< 閏年年差快速參照圖 >

年份	與閏年的年差（年數）	年份	與閏年的年差（年數）
2004	閏年	2008	閏年
2005	第 1 年	2009	第 1 年
2006	第 2 年	2010	第 2 年
2007	第 3 年	2011	第 3 年



- (3) 按 (C) 鈕設定日期。

* 每按一次 (C) 鈕日期前進 1 天。

持續按住 (A) 鈕、(B) 鈕或 (C) 鈕可使指針高速轉動。

- (4) 將把的按回通常位置。

由於星期根據基礎時鐘（24 小時針，時針及分針）運作，設定時間時也要設定星期。

2. 月齡的設定





無論把的位於何處都可訂正月齡。

(1) 按月齡訂正鈕設定月齡。

* 請在報紙上找出當天的月齡，然後根據下示月齡參照圖設定月亮圖示。

【月齡參照圖】

月齡圖示表示月亮的月齡而非其形狀。其可作為月齡的概要指示圖。

新月 月齡:0 (高潮)	上弦月 月齡:大約7 (低潮)	滿月 月齡:大約15 (高潮)	下弦月 月齡:大約28 (低潮)
			

< 月齡的精確設定 >

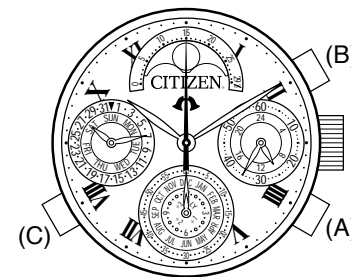
在新月（月亮圖示看不見時；月齡：0）

或滿月（當月亮圖示垂直朝上（在 12:00 位置）時；月齡：大約 15）期間設定月齡可將月齡設定得更精確。

7. 秒錶的使用

秒錶能以 1/4 秒為單位最大測時 12 個小時。12 個小時經過後，秒錶會返回其復位畫面並停止。秒錶還可用於測量中途時間（中間經過時間）。

【秒錶復位畫面】



1. 如何切換至秒錶功能畫面

(1) 按住 (C) 鈕 2 秒鐘以上時，手錶會從日曆畫面切換至秒錶畫面。

* 此時，月針及年針會轉動並停止在 00:00 位置（12:00 位置）。

< 畫面說明 >

秒錶秒鐘：秒錶秒針指示秒數。

秒錶分鐘：月針指示分數。

秒錶小時：年針指示時數。

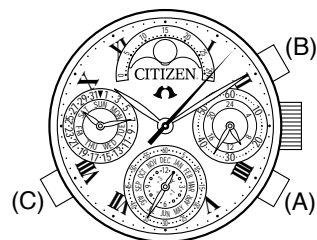
* 在秒錶測時過程中手錶被切換至日曆畫面時，測時將中止。

2. 簡單測時

- (1) 按 (B) 鈕開始測時。
- (2) 再次按 (B) 鈕結束測時並顯示經過時間。
- (3) 按 (A) 鈕復位秒錶使各秒錶指針返回零。

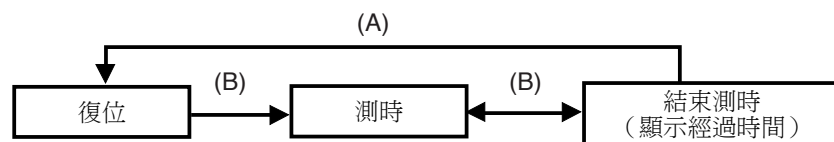
3. 累計測時

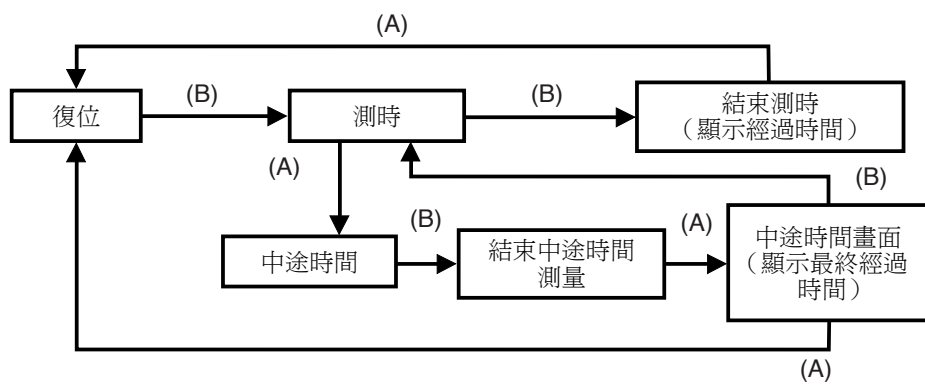
- (1) 按 (B) 鈕開始測時。
- (2) 再次按 (B) 鈕結束測時並顯示經過時間。
- (3) 再次按 (B) 鈕可重新開始測時，而經過時間從上一次測時的結束時間開始繼續累加。
* 按 (B) 鈕可交替反復開始及停止測時。
- (4) 按 (B) 鈕結束測時後，按 (A) 鈕復位秒錶使各秒錶指針返回零。



4. 中途時間（中間經過時間）的測量

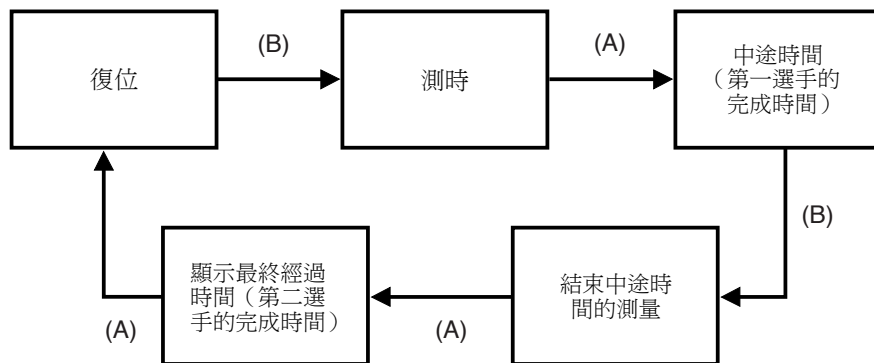
- (1) 按 (B) 鈕開始測時。
- (2) 按 (A) 鈕停止各秒錶指針並顯示中途時間。
* 雖然指針不轉動，但是測時還在繼續進行。
- (3) 再次按 (A) 鈕可退出中途時間畫面並返回測時畫面（秒錶指針重新開始轉動），畫面上測時繼續進行，而中途時間畫面的顯示時間已追加在測量時間之內。
* 要多次顯示中途時間時請反復執行第 (2) 及第 (3) 步。
- (4) 中途時間顯示過程中按 (B) 鈕可結束中途時間的測量。
- (5) 按 (A) 鈕時中途時間畫面的顯示時間被追加到測量時間中，手錶顯示此時間。
- (6) 再次按 (A) 鈕可復位秒錶使各秒錶指針返回零。





5. 兩人的同時測時

- (1) 按 (B) 鈕開始測時。
- (2) 第一選手衝線時按 (A) 鈕。畫面顯示第一選手的完成時間。
* 第一選手的時間顯示過程中，第 2 選手時間的測量會繼續進行。
- (3) 第二選手衝線時按 (B) 鈕。此時測時停止。
* 畫面繼續顯示第一選手的完成時間。
- (4) 按 (A) 鈕顯示第二選手的完成時間。
- (5) 再次按 (A) 鈕可復位秒錶使各秒錶指針返回零。



8. 疑難排解

1. 日針反向轉動（1 秒間隔）

* 此表示因未設定基準位置造成基準位置錯誤警報啟動。請參照“4. 基準位置的設定”一節執行系統復位操作並設定基準位置。

2. 在各功能畫面上指針未指向正確位置

* 手錶遭受強烈撞擊等時指針的基準位置可能會改變。請參照“4. 基準位置的設定”一節執行系統復位操作並設定基準位置。

3. 異常畫面或動作

* 手錶有因靜電或強烈撞擊導致顯示或動作異常（如指針不停轉動等）的可能，但此種情況極為罕見。此種情況發生時，請參照“4. 基準位置的設定”一節執行系統復位操作並設定基準位置。

〔更換電池之後〕

* 更換電池之後必須參照“4. 基準位置的設定”一節執行系統復位操作並設定基準位置。否則手錶可能不正確運作。

9. 經耐久技術處理的錶殼

本產品施有西鐵城 DURATECT 塗層。此白金塗層使用由西鐵城公司開發的離子電鍍技術，使錶殼的硬度增強到約為不銹鋼的五倍，實現了卓越的耐久性能。DURATECT 還能保護錶身，避免劃傷並長時期保持金屬固有的華美與光亮。（金製部件除外）

註：請注意，當本錶被堅硬物體擦劃或遭受強烈撞擊時，其有可能會被劃傷。另外，本錶的有些部位（具體地說，錶殼的背面與錶帶扣）沒有 DURATECT 塗層。

★經 DURATECT 處理的手錶的背面會刻有“Duratect”字樣。






10. 注意事項

警告：防水能力

防水手表有多種類型，如下表所示。

“bar” 大約等於 1 個大氣壓

* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦會以 W.R. xx bar 表示。

指示		規格	用途舉例				
字盤	表殼 (底蓋)		 輕微沾水 (洗臉、 雨水、濺濕等)	 中等程度沾水 (沖涼、 廚房什務、游泳等)	 水上運動 (赤身潛水)	 戴水下呼吸器潛水 (戴空氣罐)	 表鈕或上弦處(表的) 弄濕時的做法
WATER RESIST (防水能力) 或無指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力達 3 個大氣壓	行	不行	不行	不行	不行
WR 50 或 WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 5 個大氣壓	行	行	不行	不行	不行
WR 100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/ 20 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 10 個大氣壓 防水能力達 20 個大氣壓	行	行	行	不行	不行

為了保證手表在設計的限度內使用，請先查對你手表表面和表殼上標示的防水等級并參考下表。

警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至 3 個大氣壓）：這類表可抵抗輕微沾水。比如戴著手表洗臉都沒問題。不過，它不是設計來供浸入水中使用。
- 日常使用加強防水能力（至 5 個大氣壓）：這類表可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手表游泳都沒問題；不過，它不是設計來供赤身潛水時用。
- 日常使用加強防水能力（至 10/20 個大氣壓）：這類表可於赤身潛水時，但不能作戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時用。

注意

- 手表在用時表鈕須按入（正常位置）。若手錶的把的設有螺絲，請扭緊把的上的螺絲。
- 手濕或表濕時都不宜操作表鈕或上弦處（表的）。不然，很容易讓水滲入表內而影響防水功能。
- 曾於海水中用過手表，以清水沖洗再用干布抹干。
- 如果有水進入表內，或表面內層有霧氣而整天不散，就要立刻將表送去表店或星辰服務中心修理。如果任由水氣留在表內不理，會使機件腐蝕。
- 如果有海水進入表內，則宜將手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然，表內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件脫落（表面、表鈕、按鈕等）。

250

注意：時刻保持手表清潔。

- 在表殼和表鈕之間若積有灰塵和污垢會使表鈕難於拔出。宜不時把表鈕在正常位置中轉一轉、讓積結的灰塵和污垢松散、再用刷子刷干淨。
- 表殼底蓋或表帶的縫隙中最易積結灰塵和污垢。積結的灰塵和污垢容易產生腐蝕作用及弄髒衣服。宜不時清理手表。

清理手表

- 用軟布抹除表殼和表面上的灰塵、汗漬和水分。
- 用干的軟布抹除皮質表帶上的灰塵、汗漬和水分。
- 金屬、塑料、或橡皮表帶可用浴皂和水洗刷。用軟刷刷除金屬帶縫隙中的灰塵和污垢。如果手表不是防水的，應送去表店清理。

注意：要避免使用一些溶劑（如油漆稀釋劑、汽油等、來清潔手表），因這些溶劑很容易損傷飾面。

警告：小心處理電池

- 電池應小心擺放避免小童抓到。小童如誤吞電池，要立刻去看醫生。

251

注意：更換電池

- 更換電池時，請將錶送去錶店或星辰服務中心。
- 電池使用期限滿時應盡快更換。若讓舊電池繼續留在錶內，很容易漏出化學藥液，嚴重損壞手錶。

注意：使用環境

- 要依使用手冊中規定的使用溫度範圍使用手表。
如在超出使用手冊中規定的溫度範圍中使用手表，會容易使手表功能退化，甚至使手表停頓。
- 勿在高溫的環境中，例如：蒸氣浴室中使用手表。
因在高溫環境中使用手表易引起皮膚燙傷。
- 勿讓手表留在高溫環境中，例如：汽車上的雜物箱或儀表板上。不然，手表很容易變壞，比如使塑料零件變形等。
- 勿讓手表放在靠近磁鐵處。
如果把手表貼近磁性保健用品，如：磁性項鍊，或電冰箱的磁性門門，或手袋的磁性扣，或移動電話的聽筒旁放置，都會使手表計時失準。如遇此情況，應把手表搬離磁鐵位并重新校正時間。

252

- 勿把手表放在靠近產生靜電的家電位置。
如果把手表放在強靜電場環境中，例如：在電視熒光屏輻射出來的靜電場中，則易使手表計時失準。
- 勿讓手表受到強烈振動，例如掉在堅硬的地板上等。
- 避免在可能有化學或腐蝕性氣體瀰漫的環境中使用手表。
如果手表接觸到化學溶劑，如：油漆稀釋劑和汽油，或含有這類溶劑的物質等，就會引起手表變色、融化、碎裂等情況。如果手表接觸到溫度計內用的水銀，則表殼、表帶或其他零件都會變色。

定期檢查

為了使您的手錶能夠安全而長期地使用，手錶應每 2 – 3 年檢查一次。
為了保持手錶的防水性能，錶殼需要定期更換。其它部件也應定期檢查，如果需要則應更換。
在更換部件時，請使用西鐵城純正部件。

253

11. 規格

1. 型號：677 *
2. 品名：多指針模擬石英手錶
3. 計時精度：平均每月± 20 秒以內（在常溫（5-35°C）環境中佩戴使用時）
4. 運作溫度範圍：- 10°C 至 + 60°C
5. 顯示功能：
 - * 時間：時、分、秒、24 小時時鐘
 - * 日曆：年、月、日、星期、月齡
 - * 秒錶：12 小時測時，以 1/4 秒為單位，中途時間測量功能
6. 其他功能：
 - * 日曆：閏年及長短月訂正功能
 - * 月齡：圖形環顯示功能
 - * 報時功能（報時時鐘）
 - * 基準位置錯誤警報功能
 - * 秒針任意停止功能

254

7. 電池：電池編號 280-44（SR927W）

8. 電池壽命：約 2 年（在報時每天鳴響 17 秒鐘，秒錶測時每天使用 1 個小時的情況下）

* 規格如有更改恕不另行通知

255